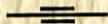


**HELSINGFORS SVENSKA
MARTHAFÖRENING**

ÅRSBERÄTTELSE

FÖR ÅR 1945



Helsingfors svenska Marthaförenings årsberättelse för år 1945.

Året 1945 är det första fredsåret efter krigets svåra prövningar och då förhållandena numera stabiliserats, har också martharbetet påverkats i gynnsam riktning. Det är givet, att verksamheten fortfarande får vidkännas de ansträngningar, som vårt folk även efter vapenstilleståndet måste underkasta sig. Men på samma sätt som våra medlemmar i sina hem med seg uthållighet försökt att göra det bästa möjliga av situationen, har också vår Marthaförening strävat att stöda och hjälpa sina medlemmar på olika områden, där sakkunskap och god vilja kunnat underlätta arbetet. Genom att anordna undervisningskurser har föreningen önskat stå även den stora allmänheten till tjänst.

Föreningens verksamhet har ytterligare utvidgats, i det att fyra nya kretsar startats under året: *Aurorakretsen*, som erhöll sitt namn till minne av Aurora Karamsin, en bland de första marthorna i Helsingfors, *Skärgårdskretsen*, som rekryterar sina medlemmar bland f.d. *Porkala-bor*, *Berghällskretsen*, som haft sina möten i Berghälls församlingshus. Den 7 december startades en ny krets, vilken tillkom som en fortsättning på Brudkursen.

I sina årsberättelser framhålla flera kretsar särskilt den goda samhörighetskänsla, det goda samarbete och den verkliga arbetsglädje, som varit rådande.

Medlemsantalet.

Helsingfors svenska Marthaförening räknar nu 2,370 medlemmar, 2,306 kvinnor och 64 män, av vilka 2,092 äro inskrivna som kretsmedlemmar och 279 äro understödande medlemmar.

2230

Verksamheten inom kretsarna.

Under år 1945 ha 363 veckomöten och 46 större samkväm ägt rum inom föreningens 17 kretsar, av vilka 5 sammankommit i Hemvrån. Flera av de kretsar, som ha sina möten förlagda till olika delar av staden, ha fått disponera salar i skollokaler: Aurorakretsen under vårterminen i Flickskolan vid Arkadiagatan 24 och under höstterminen i Folkskolan, Annegatan 30. Bikupan, Glimten och Ringblomman i Cygnaeus-skolan vid Bangatan, Berghällskretsen i Församlingshuset Suoniogatan 7, Fredriksbergskretsen i Fredriksbergs Kyrksal, och Hemgården i Vallgårds svenska folkskola. Kottby-Martha har hållit sina möten i Hemvrån och till några möten har kretsen varit inbjuden till medlemmars hem. Drumsökretsen har samlats i en lokal St. Cirkeln 10, Munksnässkretsen under vårterminen i Folkskolan vid Bredviksvägen, under höstterminen i Munksnäs svenska samskola. Åttan höll vårterminens första möten i Församlingshuset, Suoniogatan 7, och flyttade sedan till Soldathemmet vid Kaserngatan. I november flyttade kretsen till Kronohagens folkskola vid Snellmangatan. I kretsarna finnas medlemmar, som äro bosatta långt utom staden, ända borta i Dickursby och Grankulla, på Blåbärslandet, Brändö, Granö m. fl. förorter.

Det gångna året har för kretsverksamheten betytt ett uppgående. Detta framgår av att medlemsantalet ökats. Många medlemmar, som under krigstiden voro förhindrade att närvara vid mötena, ha åter hittat vägen till sin gamla krets och nya medlemmar ha anslutit sig — många med uppriktig vilja till en positiv insats som Marthor. Det växande intresset för aktiv verksamhet framgår bland annat av den omorganisation som genomförts inom Fredriksbergskretsen. Kretsen har nämligen nu indelats i 8 sektioner: Veteranerna, verksamhets-, arbets- och vård-, konst- och litteratur-, teater-, praktisk kvart-, dekorations- och serveringssektionerna. För varje sektion har utsetts en ledare, som sköter om att varje martha på sitt område bidrar till arbetet, underhållningen och trevnaden inom kretsen. Enligt uppgift har omorganisationen mottagits med välvilja och alla marthor ha med största beredvillighet ställt sina talanger, sin tid och förmåga till disposition för att som en liten kugge i hjulet hjälpa till med arbetet för kretsens bästa. Inom kretsen har upprättats ett eget kartotek.

Programmen på kretsmötena ha upptagit föredrag, diskussion, musik, högläsning, recitation, bygdemålsberättelser, teater, sketcher, charader och tablåer. Sången är särskilt uppskattad på marthamötena. Flera kretsar ha numera egna körer. Veckans motto, aktuell rundblick, veckans vackraste bit, råd och rön i hushållet, praktisk kvart och praktiska demonstrationer ha omfattats med stort intresse. Frågesporten har likaså livligt uppskattats.

Sammanlagt ha 215 föredrag och diskussionsreferat hållits. Bland föredragen må nämnas:

Finlands statsförfattning, Riksdagsvalen, Kvinnans medborgerliga ansvar, Kvinnans ställning och sociala ansvar i kommunen, Den kvinnliga arbetstjänsten, Kvinnans uppgifter i det kommunala arbetet, Kommunalkunskap, Huru »kvinornas arbetsberedskapsförbund» organiserat den kvinnliga arbetstjänsten de senaste 4 åren. Hushåll, barnavård samt kvinnans ställning i samhället i Sverige. Marthas organisation och verksamhet, En serie föredrag i 1800—1900-talets historia, Renässansens kvinna, Henri Dunant Röda Korsets skapare, Nordiska kvinnogestalter, Våra psalmers betydelse för hemlivet och speciellt för barnen, Om Ernst W. Knape, Aurora Karamsin, Kaj Munk, Jean Sibelius, Karl Erik Forslund, Carl Mikael Bellman och hans hustru, Josef Julius Wecksell, Författarinnan Ernst Ahlgren, Hans Christian Andersen, Om Topelii förfäder, Skulptören Bertel Torwaldsen, Helen Keller, Arvid Mörne och hans skildskap, Blomsterkonungen Carl von Linné, Georg Carl von Döbeln, Kvinnogestalter i Runebergs diktning, Gustav II Adolf, Agaljusets uppfinnare Gustav Dalen, Söndagens välsignelse, Olika länders i Europa nationalsånger, Passionsspelen i Oberammergau, Helgonen i Finlands medeltidskonst, »Inte av denna världen», föredrag byggt på en bok av Lloyd Douglas, Bortom det vanligas gräns, Hur sången »Stilla natt» kom till, Det inre livets rikedom, Finlandssvenska skaldar som debyterade vid sekelskiftet. De goda hemmens betydelse, Ungdomens fostran, Nutidens ungdom, Ungdomen och hemmet, Människan bakom masken, Sjukvård i hemmet, Vårt husapotek, Kräftsjukdomarna, De åtgärder som den moderna vetenskapen bäst anser kunna förebygga t.b.c. och hindra dess spridning, Smittsamma sjukdomar, Barnsjukhuset i Ulricehamn, Vår vardagssvenska, Kärlekens evangelium, Ordet vart kött och vi kände hans härlighet, Namn vi möta i vår stad, En rundvandring i det gamla Borgå, Det

gamla Uppsala, Det gamla Helsingfors, Livet i det gamla Helsingfors, Vägarna kring Rovaniemi, Ett besök på Kuddnäs, En historisk rapsodi om Munksnäs, Konevitz, Island, Resor i Amerika, Danmark av i dag, Tunis, Mexico, Tanganjika området i Brittiska Ostafrika, Kvinnan i Japan, Kvinnan i Argentina, Ett österbottniskt kvinnoöde, Hemsysterskolan i Hindhår, Kvinnoarbetets olösta problem, Ungdomens yrkesval, Böckerna i vårt marthabibliotek, Husmodersförbundens verksamhet i norden, Huru kan föreningarna i vår tid stöda hemmen, Resentryck från en sjuksköterskekongress i Schweiz, Resentryck från en sjuksköterskekongress i London, En resa till Sollefteå, En resa till Sverige, En resa till Skåne, Resor och sjömätningar i det inre av Finland, En flygresa till Wasa, 9 månader med finska barn i Halmstad och Mellbystrand, Rekreation på Lidingö i Sverige sommaren 1945, Minnen från fronten, Hushållskemii, Om metallens användning i hushållet, Tidseuflig sparsamhet i hemmet, Smaklig och aptitlig kristidsmat, Nutida tvättmedel, Våra närings- och födoämnen, Folkförsörjningsläget sådant det ter sig just nu, Huru spara på potatis, Konservering, Användning av potatissåsmjöl, Användning av torrmjöl och milkapulver, Mat, kaffe och sömn, Nyttoinsekter och andra smådjur, Svenska fruntimmersskolans 100-årsjubileum, Om jämlikhet, Hemmen i Amerika, Nya hem och nya städer m. fl.

Referat: Det inhemska arbetets dag med hälsningsanförande, Utvecklingen av vårt näringsliv, Samarbetet mellan lantbruket och industrin, Förbundsmötet, Professor Lydia Wahlströms föredrag »kvinnan inför världsläget», Fru Elsa Bernadotte-Cedergrens föredrag »Under kriget inför freden», Grannhjälpen.

Diskussioner: Bland diskuterade frågor må nämnas: Varför jäkta vi egentligen? Vilka av dessa tillgångar i livet ställer du främst: pengar, hälsa, arbete, vänner? Huslig ekonomi, Hushållsfrågor av olika slag, Hemtrevnad, Öppen kritik, Brevinstitutet, Barnskydd och ungdomsvård, Möteskultur, Föreningsteknik, Kommunalarbete, Förhållandet mellan föräldrar och vuxna barn, Skall man köpa på skuld eller kontant, Nutidens ungdom, Vad vållar de största svårigheterna för närvarande i skötseln av ett hushåll, På vad beror ungdomens förvildning, Vad kan vi göra för att ungdomen skall trivas hemma o.s.v.

Bokringar finnas i Dagmarkretsen och Glimten.

Flickmarthornas verksamhet.

Under det år, som gått, ha våra flickmarthor oförtrutet strävat vidare på den inslagna vägen. De ha troget samlats till sina möten, som de försökt göra så omväxlande och angenäma som möjligt.

För att göra flickmarthaidén bekant inom vidare ungflicks-kretsar, anordnades den 25:te februari en gemensam flickmarthafest i Hemvrån, till vilken voro inbjudna elever från lärdoms- och folkskolorna. Många hade hörsammat inbjudan, och tycktes med stort intresse taga del av programmet.

Flickmartha-kretsar finnas i detta nu inom Aurora-kretsen, Glimten, Hemgården, Veckofröjden och Åttan och räknar Aurora 8 medlemmar, Glimten 27, Hemgården 15, Veckofröjden 19, och Åttan 5 medlemmar.

Till påskmarknaden arbetade samtliga kretsar flitigt och förfärdigade många nyttiga och trevliga arbeten, som sedan försåldes vid ett eget flickmartha-bord, och respektive kretsar tillfördes sålunda ett välkommet kassatillskott.

Glimtens flickmarthor anordnade en egen större fest i Hemvrån, till vilken inbjudits föräldrar, vänner och klasskamrater. En trevlig gemensam utfärd till Högholmen företogs i maj och senare i samma månad fingo de under skolkökslärarinnan Tora Lindroos ledning baka bullar och småbröd.

Programmen på flickmarthornas möten ha upptagits av sång, högläsning, frågesport, och muntliga berättelser.

Julfesterna firade flickmarthorna gemensamt med sina »mödrakretsar», och bidrogo till programmen med sång, musik, teaterstycken m.m.

Flickmarthorna hoppas att under det arbetsår, som nu begynner, ostört få arbeta vidare, och att trots den besvikelse, som mött ett par kretsar, vilka sett sitt medlemsantal minskas, ingen skall förtröttas, utan att alla måtte med glatt mod och god tillförsikt gå det nya arbetsåret till möte.

Samlingstillfällen.

Föreningens årsmöte hölls den 31 januari i Svenska Privata Flickskolan vid Apollogatan 12. Ett stort antal intresserade medlemmar hade infunnit sig till mötet. Föreningens ord-

förande, fru *Aili Wessberg-Lindfors* hälsade alla varmt välkomna. Efter de sedvanliga årsmötesförhandlingarna vidtog ett samkväm med program. En charad av *Margit von Willebrand-Hollmerus*, solosång av *Astrid Isaksson*, recitation av *Runar Schauman* och allsång utfyllde programmet.

Den 8 mars hade föreningen glädjen att som sin gäst se fru *Elsa Bernadotte-Cedergren* från Sverige. Ett föredragstillfälle anordnades i Konservatoriet, där 775 personer, mest marthor, hörde fru Cedergren framföra sina synpunkter, som hon samlat under rubriken »Under kriget — inför freden». Efter föredraget anordnades i Hemvrån ett samkväm med fru Cedergren som hedersgäst. Här berättade fru Cedergren bl.a. om sina upplevelser i Amerika. För marthorna blev *Elsa Bernadotte-Cedergrens* besök ett ljusomstrålat minne, som för framtiden står levandegjort genom hennes vackra porträtt på väggen i Hemvrån.

Svenska dagen firades detta år med en gemensam fest för svenskar i huvudstaden i Mässhallen. Marthorna deltog talrikt i denna fest.

Större samlingstillfällen inom kretsarna.

Förutom julfester och Runebergsdagen har Nordens dag och *Jean Sibelius* 80-årsdag firats inom kretsarna.

Fredriksbergskretsen har anordnat en hyllningsfest för fru *Sally Brander*, som i 37 år varit kretsens ordförande, men på grund av hög ålder undanbett sig återval, ävensom en fest med avtäckning av *Sally Branders* och *Maria Gröndahls* porträtt i Hemvrån samt en minnesfest till viceordförande *Rosa Smedbergs* och fru *Maria Riskas* minne.

Dagkretsen har firat sin 10-årsfest. Vid detta tillfälle överlämnades Martha-märket i guld till kretsens ordf. *Irene Lindholm*. *Hemgården* firade kretsens 25-åriga verksamhet med en samlingsstund på Fiskartorpet. *Skärgårdskretsen* deltog i firandet av Kyrkslätt Marthaförenings 40-årsfest i Aspsjö. *Veckofröjden* har firat en Sverigesafton med tanke på den tacksamhet vi äro skyldiga Sverige för all den hjälp i olika former vi fått mottaga.

Åttan har anordnat en Bellman-afton och ett samkväm för Dövstumklubben samt en »Gubbafton».

De kretsar, som ha sin verksamhet förlagd ute i stadens skolor, ha haft ett möte varje månad i Hemvrån. Dessa möten få vanligen en mera festlig prägel genom att gäster från andra kretsar då inbjudas till samkvämen.

KURSER, DEMONSTATIONER OCH KRISTIDSRÅDGIVNING.

Förhoppningsfullt vänta vi på bättre tider, men konstatera, att det ännu kan dröja länge innan varuknappheten, materialbristen och livsmedelssituationen förändras i nämnvärd grad. På grund härav inses även nödvändigheten av att utnyttja allt, som ännu står till buds på bästa sätt. För att i någon mån bistå husmödrarna såväl inom som utom Marthas led har föreningen anordnat olika undervisningskurser, vilka planlagts och organiserats av en kurskommitté bestående av Aili Wessberg-Lindfors, ordförande, Maggie Dittmar, Signe Bäckström och Ida Smeds. Kursledare har varit Ida Smeds. Kurserna ha omfattats med stort intresse. 541 personer ha besökt föreningens kurser. Bland praktiska kurser må nämnas:

Lär dig spinna.

Då bristen på yllegarn varit skriande, anordnade föreningen på initiativ av rektor Elsa Bonsdorff senaste vinter 4 spånadskurser i Nornas arbetssal, som godhetsfullt ställdes till Marthas förfogande. Anslutningen till kurserna blev stor, ja så stor, att stundom trängsel rädde, då alla spinnrockar surrade. Kursdeltagarna fingo lära sig att rätt behandla ullens ävensom hur ullens kan utdrysas med cellull, hund-, kanin- och rävhår samt med uppkardad yllelump m.m. Undervisningen meddelades av hemslöjdskonsulenten *Saga Wikström*. Fru *Mary Gahmberg* tog verksam del i kursarrangemangen.

Trädgårdstäppan — din bästa hjälpkälla.

Knappheten på livsmedel i huvudstaden har varit kännbar och för att yttermera stimulera intresset för ökad trädgårdsodling anordnade föreningen under vårterminen en kurs i trädgårdsskötsel. Kursprogrammet upptog föredrag och demonstrationer i följande ämnen: Täppan och jag har något att ge

var dag. Bearbeta jorden på rätt sätt. Öka skörden med rätt utnyttjande av till buds stående växtnäringsämnen. God användning och rationell konservering av odlingsalstren. Odling av potatis och sockerbetor, Bekämpandet av skadeinsekter och växtsjukdomar. Demonstration av arbetsredskap. Föredrag med ljusbilder. Sommarblommor och delning av perenner. Föredragen och demonstrationerna höllas av konsulent *Olof Larsson*, Agronom *Wilhelm Ramsay*, Medicinalrådet *Herman Lavonius*, trädgårdskonsulent *Elisabeth Koch*, trädgårdslärarinnan *Marit Klockars* och konsulent *Svea Enroth*. Kursen besöktes av 92 deltagare.

Hemmens aktuella spörsmål.

Under våren anordnades tvenne kurser, som behandlade hemmens aktuella spörsmål. Den ena kursen var förlagd till Drumsö Marthakrets och bekostades med de medel kretsen erhållit i anslag från Drumsö samhälle.

Kursprogrammet upptog: Föredrag om vårens livsmedelsläge av fil. mag. *Kerttu Sihvonon*. Sjuksköterskan *Monica von Schantz* gav praktiska anvisningar om vården av sjuka i hemmet. Ämnet klädvård behandlades av hushållslärarinnan *Maj-Lis Nyberg* och handarbetslärarinnan *Birgit Wickström*. Trädgårdskonsulenten *Elisabeth Koch* talade om förberedelser för sommarens odlingskampanj samt om odling av tidiga grönsaker.

Kurs för brudar och andra intresserade

anordnades i Elektriciteitsverkets matsal under tiden 26 oktober—3 december. Kursen anordnades på initiativ av ordföranden *Aili Wessberg-Lindfors*. Kursprogrammet upptog föredrag: Hemmet och samhället. Makars egendoms- och gäldförhållanden enligt gällande rätt. Heminredning. Tidsenlig sparsamhet i hemmet. Moderskapsvård, Spädbarnsvård. De vanligaste smittsamma sjukdomarna och deras bekämpande. Hud- och könsjukdomar. Fotvård. Klädvård. Kokkärlens och husgerådens rätta användning och skötsel. Inköp och förvaring av livsmedel. Baknings- och matlagningsdemonstrationer. Städningssarbetet i hemmet. — Kursen besöktes av 59 deltagare.

Undervisningen vid kursen meddelades av fil. mag. *Ebba Östenson*, doktor *Mary Edgren-Gylling*, arkitekt *Anna-Lisa*

Stigell, hälsosystrarna *Rachel Edgren*, *Enneli Öhman*, *Martha Öhqvist* och *Greta Ahlskog*, fil. mag. *Gunnel Åkerberg*, fru *Greta Bjurström*, vicehäradshövding *Håkan Holmberg*, fotspecialisten *Eugenie Paulus*, skolkökslärarinnorna *Alli Jansson* och *Gunilla Hortling*, handarbetslärarinnan *Ruth Henriksson*, hushållslärarinnan *Ida Smeds*.

Föreningens ordförande, fru *Aili Wessberg-Lindfors*, avslutade kursen med ett föredrag: Skapandet av hemmets atmosfär. En bättre avslutning kunde ej ges.

Kurser i omsömnad av kläder.

Två kurser i omsömnad av kläder ha anordnats i Svenska Kvinnoförbundets lokal under handarbetslärarinnorna *Thyra Forsbergs* och *Ruth Henrikssons* ledning. I dessa kurser var flertalet deltagare av kriget lidande och för deras del bestredos utgifterna för kurserna av Finlands Folkhjälp genom förmedling av Finlands svenska Marthaförbund. Även de av kriget lidande, som deltagit i andra kurser som föreningen anordnat, ha erhållit gratis undervisning av Finlands Folkhjälp med Marthaförbundet som förmedlare av anslag.

Förutom tidigare nämnda kurser ha kurser anordnats i tillverkning av tofflor, sandaler och sommarskor, i förfärdigande av tygvantar, korsetter, korseletter och livsstycken, i halm- och sävarbeten samt i förfärdigande av baskermössor, turbaner och hattar. Fru *Maggie Dittmar* var initiativtagare till dessa sistnämnda kurser, som i likhet med övriga kurser omfattats med stort intresse.

Undervisningen i förfärdigandet av hattar har handhåfts av modisten *Ester Tötterman* och fru *Ester Karlsson*. I övriga kurser har undervisning meddelats av fröken *Hilla Strömborg*, handarbetslärarinnorna *Thyra Forsberg*, *Ruth Henriksson* och hemslöjdskonsulenten *Saga Wikström*.

Kurser anordnade inom kretsarna.

I Kottby, Munksnäs och Tölö marthakretsar ha anordnats toffelkurser. I Tölökretsen även en kurs i förfärdigande av leksaksdjur. I Drumsökretsen en kurs omfattande Hemmens aktuella spörsmål.

Demonstrationsundervisning i kretsarna.

Strumpskarvning har demonstrerats i Berghällskretsen av *Rauha Alftan*, förfärdigande av tofflor och sommarskor av *Hilla Strömborg* och åstadkommande av nya kravatter av gamla av *Greta Bjurström*. I Fredriksbergskretsen har undervisning i strumpförfotning meddelats av *Elin Gummerus* och *Matti Blomqvist*. Sockor av gamla silkesstrumpor av *Edith Adamsson*.

I Munksnäs-kretsen har *Svea Berg* demonstrerat förfärdigande av vantar. I Åttans arbetsprogram har ingått: Gör nya kravatter av gamla, *Greta Bjurström*, Strumpskarvning av *Rauha Alftan*, Konservering av blåbär, *Ragnhild Hytönen*.

Råd och rön i matlagning och hemvård har i flera kretsar meddelats av egna medlemmar.

Nya uppslag inom kretsarna.

I Berghällskretsen har bildats en fond benämnd »Vängåvan». En »Blomsterklubb» för byte av blomplanter har omfattats med stort intresse och rara blomskött ha också med framgång lottats ut.

Munksnäs-kretsen har startat en central för utbyte av klädespersedlar, husgeråd m.m.

Praktisk kvart.

På initiativ av föreningens ordförande upptogs för något år sedan en så kallad »Praktisk kvart» i kretsmötenas program. Denna avser att underlätta kretsordförandenas arbete med att anskaffa program till mötena och att hålla marthorna underkunniga om vad nytt som förts fram rörande matlagning, bakning, konservering, klädvård m.m.

Inalles ha 49 praktiska kvarter hållits i kretsarna. Sjuksköterskan *Monica von Schantz* besökte under vårterminen samtliga kretsar där hon gav praktiska råd och anvisningar i vården av sjuka i hemmet och om husapoteket. Förutom av fru v. *Schantz* ha praktiska kvarter hållits av fil. mag. *Gunnel Åkerberg*, trädgårdskonsulent *Elisabeth Koch*, skolkökslärarinnorna *Alli Jansson*, *Gunilla Hortling*, *Liberg*, hälsosyster *Enneli Öhman*, hushållslärarinnorna *Maj-Lis Nyberg*, *Ida Smeds*.

Rådgivning för allmänheten.

Förutom de tidigare nämnda kurserna och Praktiska kvarterna har förfrågningar per telefon 36 244 besvarats av lärarinnan i huslig ekonomi *Ida Smeds*.

Nationalhjälpen.

Till förmån för Nationalhjälpen anordnade Helsingfors svenska Marthaförening en Barnfest i Balders festsal den 29 april. Verksamheten som arrangörer voro fruarna *Maggie Dittmar* och *Agda Lindholm*.

Julfemtian.

I den av Svenska Folkpartiet igångsatta insamlingen, benämnd Julfemtian, deltog föreningen. Även denna gång voro medlemmar i kretsarna hjälpsamma som inkasserare.

Av inkomsten från Julfemtian tilldelade Svenska Folkpartiet Helsingfors svenska Marthaförening mk 15.000: — för utdelning åt hjälpbehövande i samhället.

Särskilt kan omnämnas att, då den av Munksnäs marthakrets verkställda insamlingen Julfemtian inbragte över mk 18.000: —, har kretsen av dessa medel fått mottaga mk 3.000: — för utdelning åt hjälpbehövande i Munksnäs.

Barnens dag.

Organisationskommittén för Barnens Dag anhöll om att Helsingfors svenska Marthaförening ville åtaga sig att »stå för» ett grönsaksstånd under veckan för Barnens Dag. Detta innebar att också anskaffa de grönsaker, rotfrukter och blommor, som man hoppades att goda givare skulle leverera.

Uppdraget åtog sig fruarna *Greta Bjurström* och *Agda Lindholm* med värdefullt bistånd av medlemmar från en del marthakretsar. Särskilt bör omnämnas, att marthor med Brunakärrparceller alla dagar energiskt samlade ihop och själva skänkte friska blommor till försäljningen. Trots många försvärande omständigheter och motgångar gav det hela dock en behållning på ca. mk 34.000: —, som tillföll Barnens Dag.

Martha-lotteriet.

I det stora Martha-lotteriet, som anordnades gemensamt för Finlands svenska och finska Marthaförbund, tog vår förening verksamt del.

Som en erkänsla för god medverkan fick föreningen mottaga mk 10.000: — av de influtna medlen. Drumsö marthakrets, som i förhållande till medlemsantalet sålt de flesta lotter, fick mk 3.000: — och kretsen Ringblomman mk 500: —.

Övrig hjälpverksamhet.

Hjälpverksamheten har detta år ej kunnat utövas i samma utsträckning som tidigare. Hemmens tillgångar på kläder och arbetstillbehör är slut. Det enda, som kunnat ges åt den förflyttade befolkningen under det gångna året, har varit barnkläder, några par strumpor och några klädesplagg.

För föreningen »*Rädda barnen*» ha gamla kläder från Sverige sprättats, stoppats och sytts av medlemmar inom kretsarna. Ävenså ha kretsmedlemmar på Svenska beskickningen hjälpt till med uppsortering av livsmedel, som från Sverige sänts för nödlidande i Lappland. Dessutom ha kretsmedlemmar varit verksamma vid många andra tillfällen. Senaste höst var det bl.a. ett antal marthor, som reste ut till landet och hjälpte till vid potatisupptagningen.

Fonden Mors Minne.

Fondens medel stiga nu till mk 34.394: — varav mk 10.000: — sedan år 1940 äro placerade i försvarslånet.

Biblioteket.

En värdefull gåva till biblioteket har föreningen fått mottaga av herr G. Isaksson, som skänkte 24 böcker ny skönlitteratur. Dessutom ha några medlemmar skänkt nya böcker till biblioteket. Nu består biblioteket av ca 1.070 band. Under året ha 450 boklån antecknats.

Överbibliotekarie har varit *Olly Hellström*, som med stort intresse och sakkunskap skött sitt värv. Kretsarnas bibliotekarier ha varit: Lisi Forsman, Wivan Häll, Anna Lund, Martha Georgenson, Tyyne Lindfors, Ruth Strandberg, Doris Köntti, Inga Wikstedt, Adele Forsberg, Inga-Lill Clayhills, Elha Dubb, Hulda Jansson, Olga Hellström, Doris Edelmänn, Alina Forsberg, Gerda Seitava, Greta Kvick.

På initiativ av överbibliotekarien har ett Flickmarthabibliotek startats som nu räknar 50 böcker, gåvor av medlemmar i kretsarna.

Studiecirklar.

Studiecirkeln Facklan har under professorskan Ella Pippings eminenta ledning haft 11 möten. Cirkeln har 12 medlemmar.

»Vi se på vår stad»

är benämningen på de exkursioner föreningen på initiativ av ordföranden, fru Aili Wessberg-Lindfors, anordnat gemensamt för alla kretsar. Meningen är, att medlemmarna genom dem skola bli i tillfälle att närmare lära känna vår huvudstad.

Exkursioner ha sålunda företagits till Riksdagshuset i två repriser med 300 och 100 deltagare, till presidentens slott med ca 500, till Finlands Rundradio med 400, till Arabia med 270 samt till Helsingfors Livsmedelscentral med ca 250 deltagare.

Exkursioner och utfärder.

Ehuru trafiksvårigheterna ännu äro stora, kunde flera kretsar anordna exkursionsresor senaste vår. Under de vackra majsöndagarna samlades skaror av marthor på järnvägsstationen och antrade Borgåståget. Nu såsom före kriget var det Högvalle Seminarium och Hemsysterskolan i Hindhår som blev målet för resan. Marthorna ha alltid uppskattat den gästfrihet, som här visats dem och lärorikt har besöket varit för envar. Fem av föreningens kretsar besökte Högvalle senaste vår, nämligen: Aurorakretsen, Berghällskretsen, Glimten, Tölökretsen och Åttan. Tölökretsen gjorde även ett besök på Hem-

systerskolan, som dessutom besöktes av Dagmarkretsen och Hemgården. Fredriksbergskretsen och Ringblomman utsträckte resan till Borgå. Besök i Brunakärr koloniträdgård gjordes av Bikupan, Hemgården, Fredriksbergs- och Munksnäs-kretsarna. En vacker majdag vallfärdade Berghällskretsen och Åttan till Kungsstenen i Gammelstaden, där fru *Ragnhild Hytönen* höll föredrag om Det gamla Helsingfors.

Kretsen Veckofröjden företog senaste vår ingen utfärd utan avslutades terminen på sista mötet i Hemvrån med en rolig parad av gamla hattar, en del ända från sekelskiftet, burna av kretsens medlemmar.

Besök från landsorten.

Huvudstadens Marthaförening har alltid satt värde på en levande kontakt med marthorna ute i bygderna och landsortsstäderna. Under det gångna året har liksom tidigare Hemvråns dörrar stått öppna för besökare från andra orter.

Den 10 november hade föreningen nöjet att hälsa Boe och Hindhår marthakrets välkommen i Hemvrån, då kretsen med ordföranden, rektor Elsa Bonsdorff, i spetsen företog en exkursion till huvudstaden. Tillsammans med kretsordförandena avnjöts kaffe med smörgåsar i Hemvrån. Fru *Maggie Dittmar* berättade om minnen från en resa i Tyskland. Fru *Greta Bjurström* bjöd på solosång, fröken *Hilla Strömborg* reciterade och några allsångers sjöngos. På eftermiddagen övervoro exkurrenterna föreställningen av »Jeppe på berget», som gavs som matiné på Svenska teatern. Efter besöket på teatern bjöd föreningen ännu på kaffe i Marthaförbundets lokal vid Mariegatan.

Kretsen Veckofröjden gästades vid vårfesten av Äggelby damkör, bestående av 20 medlemmar, som gladda marthorna med sin vackra sång.

Skärgårdskretsen hade till sin julfest inbjudit representanter från alla marthakretsar i Kyrkslätt.

Kansliet.

Kansliet sköttes under januari månad av ordföranden, fru *Aili Wessberg-Lindfors* och från och med februari av fru *Greta Bjurström*. Sjuksköterskan *Monica von Schantz* vikarierade för

fru *Natte Ruotzi* under hennes sjukdomstid 17 januari—1 april. Under höstterminen har kansliet skötts av fru *Greta Bjurström* och fru *Natte Ruotzi*. Kartoteket har handhåfts av fru *Ruotzi*.

INKOMSTKÄLLOR FÖR FÖRENINGEN.

Påskmarknad.

Även detta år anordnades under ordföranden fru *Aili Wessberg-Lindfors* ledning Påskmarknad i Hemvrån och i finska Marthaföreningens lokal, som hyrts för detta tillfälle. Det visade sig emellertid, att dessa lokaliteter numera äro för små för att rymma alla de många kretsarnas försäljningsstånd och den talrikt tillströmmande publiken. Med beaktande av den materialbrist och varuknapphet samt de skärpta bestämmelser för all försäljning, som rådde, kan resultatet mk 32.555: — anses gott. För samtliga kretsar blev behållningen även god. Att detta nåddes kan i främsta rummet tillskrivas medlemmarnas osparda möda och förmåga att åstadkomma alster till försäljningen.

Flickmarthakretsarna hade ett eget försäljningsstånd och även deras behållning blev god.

Bordutställning.

För att förstärka kassan anordnades en utställning av dukade bord benämnd »Duka smakfullt» i Stockmanns varuhus under tiden 29 oktober—7 november. Ehuru utställningen denna gång ej var särdeles omfattande, gav den en nettobehållning av mk 30.000: —. Huvudarrangör var viceordföranden, fru *Maggie Dittmar*.

Anslag för kretsarnas undervisningsverksamhet.

Drumsö Marthakrets har av Drumsö samhälle fått mottaga ett understöd, stort mk 10.000: —. Ävenså har Munksnäs Marthakrets av Munksnäs samhälle fått ett understöd på mk 5.000: —. Detta antecknas med tacksamhet och glädje över att marthaverksamheten uppskattats.

Stipendier och understöd.

Under året ha inom kretsarna utdelats stipendier och understöd. Några kretsar ha givit understöd åt medlemmar, vilkas hem förstörts under bombardemang och brand, några åt faderbarn och andra ha utdelat stipendier för medlemmars sommarvila.

Gåvor.

Föreningen har av två medlemmar i Bikupan fått mottaga mk 1.000: — som grundplåt för ett porträttgalleri i Hemvrån samt av Drumsö marthakrets mk 1.000: — som bidrag till hyresutgifterna.

Av generalskan fru *Anna Törngren*, Lidingö, Sverige har marthakretsen Ringblomman haft glädjen att som gåva få mottaga en vacker dopkolt med såväl skära som ljusblå bandrosetter. En anteckningsbok i rött läderband följde med. I kolten skola barn eller barnbarn till Ringblommans medlemmar döpas, och i boken skola deras och deras föräldrars namn inskrivas. En vacker tanke, som säkert kommer att göra kretsens intresse för de små ännu djupare och varmare.

Gåvor från Sverige ha även kommit andra marthakretsar till del. Bl.a. har kaffe, karameller och husgeråd sålunda kunnat utlottas inom kretsarna.

Många kretsar ha i sina årsberättelser tacksamt antecknat mottagandet av gåvor också av egna medlemmar.

Koloniträdgårdsverksamheten.

I en till årsberättelsen fogad rapport, skriven av fru *Tyyne Lindfors*, redogöres för arbetet inom Helsingfors-marthornas koloniträdgård i Brunakärr.

Marthas mönsterkök

inrymt i Arbetarskydds- och välfärdsmuseet, har enligt uppgift från museet under det gångna året besökts av 12000 personer.

Representation.

Ordföranden, fru *Aili Wessberg-Lindfors*, är Marthaförbundets representant i Finlands Röda Kors råd samt suppleant i Nordens Husmodersförbunds styrelse. I föreningen Nordens styrelse har fru Wessberg-Lindfors varit medlem. Hon har även representerat föreningen såsom styrelsemedlem i Nationalhjälpens Helsingfors-avdelning samt såsom viceordförande i Fria Vården. Fru *Arla Stude* är där hennes suppleant. Vid Folkförsörjningsministeriets Välfärdsutskotts möten har föreningen representerats av fru *Aili Wessberg-Lindfors* och fru *Greta Bjurström*.

Helsingin Marttayhdistys har inbjudit representanter från Helsingfors svenska Marthaförening att övervara dess 20-årsjubileum den 1—2 december. Föreningen representerades av fruarna *Ragnhild Hytönen* och *Harriet Kalima*, varvid fru Hytönen framförde såväl Helsingfors svenska Marthaförenings som Finlands svenska Marthaförbunds välgångsönskringar och tack för inbjudan.

Föreningens representanter vid Svenska Upplysningsbyråns möte den 25 maj voro fruar *Agda Lindholm* och *Natte Ruotzi*.

Representanter vid Flickscouternas möte i Hemvrån den 30 mars voro fruar *Maggie Dittmar*, *Margit von Willebrand-Hollmerus* och fröken *Signe Bäckström*. Fru *Ida Smeds* representerade föreningen vid Kyrkslätt Marthaförenings 40-årsfest i Aspsjö.

Styrelser, kommittéer och representanter.

Föreningens styrelse: *Aili Wessberg-Lindfors* ordförande, *Maggie Dittmar*, första viceordförande, *Greta Bjurström*, andra viceordförande, *Ann-Marie Blomstedt*, kassör, *Ida Smeds*, sekreterare, *Pian Pomoell*, vicesekreterare. Övriga styrelsemedlemmar: *Signe Bäckström*, *Liv Höckert-Floman*, *Mary Gahmberg*, *Alli Jansson*, *Agda Lindholm*, *Irene Lindholm*, *Maj-Lis Nyberg*, under höstterminen *Zaida Grönstrand*, *Märta Pontán*, *Svea Stenberg*, under höstterminen *Elsa Norrman*, *Arla Stude*, *Ingrid Stähle*, *Ellen v. Weymarn*, *Margit v. Willebrand-Hollmerus*.

Bibliotekarie: *Olly Hellström*. Ekonom för Hemvrån: *Ines Madwig*. Kanslibitråde: *Natte Ruotzi*. Revisorer: direktör

Gideon Ahlgren och fru Mila Gustafsson, ersättare fru Signe Lindholm.

Helsingfors svenska Marthaförenings representanter vid Finlands svenska Marthaförbunds års- och extra möten: Maggie Dittmar, Ingrid Ståhle, Elsa Planting, Edit Solin, Ida Smeds med Agda Lindholm, Märta Pontán, Greta Bjurström, Edith Lindgren som ersättare.

Kretsarnas valda representanter.

Bikupan: Karin Cannelin, Lisa Hänninen, Fanny Juselius, Laura Nissas, Nadja Peipola, Hellevi Solin, Anna Stade.

Dagkretsen: Edit Karlsson, Elin Gallin, Karin Kraemer.

Dagmarkretsen: Dagmar Wennerström, Hanna Rosander, Anna Nygren, Edith Lindgren, Elsa Möller.

Fredriksberg: Märta Rönnholm, Aina Blomberg, Hilda Nyman, Ida Lindman, Kerstin Nyman, Ada Kullberg.

Glimten: Nanni Björklund, Mary Eklund, Ruth Strandberg, Siri Forsman, Vera Olsson.

Hemgården: Jenny Ekberg, Lise Hedman, Maria Hedman, Mimmi Hägg, Alma Kärkinen, Thyra Lind, Doris Nyman, Viola Skogström, Karin Ullman.

Kottby-Martha: Gertrud Lindberg, Gurli Lindroos, Eva Tiainen.

Munksnäs: Edit Nyfors, Cecilia Forsman.

Ringblomman: Irene Söderholm, Betty Träskelin, Inga-Alice Forsman, Arna Nordström, Judit Lundqvist, Ester Sandbäck.

Tölökretsen: Edith Ström, Sigrid Strömberg, Eva Robertsson, Elin Friström, Signe Bäckman.

Veckofröjden: Olga Berlin, Fanny Frisk, Dagmar Maukonen, Karin Ekman, Sara Karlsson, Elin Asp, Lini Lindqvist.

Åttan: Fanny Gleissner, Jenny Roschier, Lea Gustafsson, Alma Strömberg, Helena Östling, Doris Edelmänn.

Kommittéer.

Kommittén för anordnande av studiekurser: Aili Wessberg-Lindfors, ordförande, Maggie Dittmar, Signe Bäckström, Ida Smeds.

Kommittén för mönsterkökets upprätthållande i Socialmuseet: Aili Wessberg-Lindfors, ordförande, Signe Bäckström, Ida Smeds.

Kommittén för Flickmarthajesten i Hemvrån: fruar Maggie Dittmar, ordförande, Margit v. Willebrand-Hollmerus, Agda Lindholm, Märta Schaubman.

Kommittén för bordutställningen hos Stockmanns: Maggie Dittmar, ordförande, Greta Bjurström, Dolly Seidenschnur.

Marthas Koloniträdgårdsnämnd: Aili Wessberg-Lindfors, ordförande, Harry Berghem I. viceordförande, Hanna Hagbom II. viceordförande och kassör, Tyyne Lindfors, sekreterare, medlem Elin Nyström.

Hedersbevisningar och uppvaktningar.

Då föreningens avhållna ordförande, fru *Aili Wessberg*, under det gångna året ingått nytt äktenskap, uppvaktades hon på sin högtidsdag av en deputation, bestående av representanter för samtliga Marthakretsar och till henne överräcktes som bröllopgåva en tavla med Borgå-motiv, målad av Frans Nyberg. I sitt hyllningstal meddelade viceordföranden, fru Maggie Dittmar, att föreningen även gjort en inbetalning till fonden »Mors Minne».

Då ordföranden för huvudstadens finska marthor, professorskan *Ines Lindeberg*, fyllde 60 år, hyllades hon av representanter för Helsingfors svenska Marthaförening, som till henne överräckte en gåva.

Ordföranden för Västra Nylands Marthadistriktsförbund, fru *Ruth Borgström*, hyllades på sin 60-årsdag, ävenså friherre *Ernst v. Born* på 60-årsdagen.

Inom kretsarna ha många medlemmar hyllats på sina 50-, 60-, 70- och 80-årsdagar.

Dödsfall.

Under året har en av pionjärerna inom Martha-organisationen, *Fanny Hult*, avlidit. Fanny Hult var under en lång tid ordförande i Finlands svenska Marthaförbunds centralstyrelse och senare dess hedersordförande. I nekrologen över Fanny Hult skriver *Irene Lindholm*: »Med ett tack för föredömlig gärning i kulturens och hemmens tjänst», så lydde inskriften på den krans från Sveriges Husmödrars Riksförbund, som nedlades vid Fanny Hults bår den kulna decemberdag, då hon sänktes ned i den grift, där hennes för många år sen bortgångne make vilar. I dessa ord sammanfattas i själva verket hennes livsgärning. Det hon genom hängivet arbete skänkt hemmen

i vårt land är något som inte kan skattas nog högt. Med hela sitt varma väsen och med hela den sega kraft, som var henne beskärd, omfattade hon arbetet för hemmens förkovran och utveckling. Och hon förstod, att höjandet av hemmen och fostran av hemmens kvinnor utgör en av de hörnstenar, på vilka ett samhälles kultur vilar. Därför blev hennes gärning en insats i kulturens tjänst.

Fanny Hult tillhörde vår förening, senast marthakretsen Ringblomman. Vid jordfästningen hyllades hennes minne med tal av ordföranden, fru Aili Wessberg-Lindfors, samt med en inbetalning till Finlands svenska Marthaförbunds minnesfond.

Förutom Fanny Hult har föreningen genom döden förlorat många trogna medlemmar: Ester Alftan, Bertha Fagerholm, Ester Forsström, Anna Forsberg, Hilda Holmberg, Mimmi Kortman, Martha Kärnä, Anna Lindbom, Gerda Lassel, Sigrid Lybeck, Emma Mattsson, Dorothea Percklen, Maria Riska, Rosa Smedberg, Olga Ström, Irene Strömberg, Augusta Wessberg, Arthur Wetzell, Lydia Österlund.

ÅRSRAPPORT

av *Tyyne Lindfors*

över Helsingfors svenska Marthaföreningens koloniträdgård i Brunakärr.

Sommaren 1945 var gynnsam för kolonisterna. Frosten tog icke nu såsom tidigare bärbloppen, varför vi kunde glädja oss åt en god bärskörd. Äpplen däremot var det ledsamt med, då så gott som varje äppelträd hade rönnbärsmask, äpplen ruttnade på kvisten och föll sedan ned. Få voro de odlare som hade god äppelskörd. Våra perenna och sommarblommor däremot tävlade i färgprakt och skönhet, från tidigt på våren till sent på hösten.

Trädgården var senaste sommar flitigt besökt av tjuvar, trots vakthållning. De praktiserade sig in genom våra små fönster i stugorna, där mest arbetskläder blev deras byte. Varannan martha-stuga har blivit besökt, det finns stugor som haft påhålsning två, ja t.o.m. tre gånger.

Avlidna fru *Fina Sundstens* lott har genom köp övergått till ny ägare.

Trädgården har under sommaren besökts av följande kretsar, Bikupan, Fredriksberg, Hemgården och Munksnäs marthor.

Kolonistkongressen var senaste sommar förlagd till Helsingfors. Den 5:te aug. stodo täpporna i sin vackraste prakt, med flaggor i topp och andra festanordningar. Trädgården tog emot 600 kolonister från olika delar av landet. Med extra spåragnar färdades gästerna till Brunakärr. Marthorna deltog som värdinnor vid mottagningen, där kaffe med dopp och läskdrycker hade en strykande åtgång. För kongressmiddagen på Kaisaniemi vårdshus hade dekorationen utförts av marthor, med rosor och luktärter från egna täppor.

Vid *Barnens dags försäljning* deltog marthorna med glädje i insamlingen av rotsaker, bär och blommor varje dag under en veckas tid. Två marthor gjorde varje dag en rundtur på hela trädgårdsområdet och insamlade gåvor, vilka sedan avhämtades av marthor från staden.

Invalidistiftelsen har också ihågkommit med bär och blommor.

Sent på hösten tillsluts dörrarna till våra små sommarhem, som tidigt i vår åter skola öppnas för en ny sommar.

Helsingfors i januari 1946.

Kretsarnas medlemsantal och verksamhet.

	Medlems- antal	Före- drag	Vecko- mötenas antal	Medel- antal delta- gare	Större möten och fester	Antal delta- gare
Aurorakretsen	70	15	25	40	1	60
Berhällskretsen	26	15	22	13	1	27
Bikupan	184	11	22	31	8	503
Dagkretsen	74	14	26	30	2	160
Dagmarkretsen	173	12	24	52	2	214
Drumsökretsen	43	2	14	22	1	43
Fredriksbergskretsen ...	231	16	31	34	6	494
Glimten	150	27	29	43	1	125
Hemgården	254	13	23	50	5	485
Kottby-Martha	57	7	26	16	1	73
Gullvivan (nystartad) ...	40	—	—	—	—	—
Munksnäskretsen	58	11	15	27	4	354
Ringblomman	153	20	25	46	2	226
Skärgårdskretsen	75	—	9	40	2	450
Tölökretsen	153	17	24	40	1	100
Veckofröjden	207	13	27	65	3	310
Åttan	143	20	26	47	6	733

Kretsarna.

Krets:	Ordförande:	Viceordförande:	Sekreterare:	Kassör:
<i>Aurorakretsen</i>	Alli Jänsson	Ebba Hedberg Huldi Mårtens Harriet Kalima Lis Rosendal	Karin Haggström Gerda Ahlström Aino Lesch Elna Siren	Helga Strand Agnes Esselsström Maj-Lis Lindfors Greta Wickström Essi Åberg
<i>Berghällskretsen</i>	Greta Bjurström	Karin Borenus Berta Fröjdman Carin Kraemer	Ingrid Renfors Signe Lindholm	
<i>Bikupan</i>	Ingrid Ståhle			
<i>Dagkretsen</i>	Irene Lindholm			
<i>Dagmarkretsen</i>	Märta Pontän Svea Stenberg Elna Norrmén	Anna Nygren Edit Lindgren Astrid Nystén Gurli Lundsten Rosa Smedberg Milrid Långholm	Ingrid Björkell Sylvia Kortman Hjördis Moring Marita Toivola Minna Larsson Saga Johansson Elna Donner	Dagmar Wennerström Ingrid Heikel Mina Bärhund Alma Falenius
<i>Fredriksbergskretsen</i>	Agda Lindholm			
<i>Glimten</i>	Margit v. Willebrand Hollmerus Ellen v. Weymarn	Aino Johansson Maggie Thesleff Ines Madwig Hulda Skogström		Sisse Bonsdorff
<i>Hemgården</i>		Zaida Grönstrand Hellen Wahlman	Lina Hedman Inga Sjöman Ulla Andersen Annita Trogen	Ebba Rosenbröjer Viola Skogström Fanny Odell Aili Simes
<i>Kottby-Martha</i>	Maj-Lis Nyberg			

<i>Gullvivan</i> (Nystartad)	Ida Smeds	Sally Degerth Irma Sjöström	Inger-Marita Kjeld- sen	Karin Lindberg
<i>Munksnäscretsen</i>	Liv Höckert-Floman	Ella Westerlund Svea Berg	Sigrid Theslöf	Signe Adams Paulette Lindroos
<i>Ringblomman</i>	Arla Stude	Ida Smeds	Emy Olin Hjördis Wahlroos	Mila Gustafsson
<i>Skärgårdscretsen</i>	Mary Gahnberg	Ester Alfthan	Hanna Linsén	Aina Gabrielsson
<i>Tölöcretsen</i> •	Signe Bäckström	Beda Kreander Signe Malmström	Berta Sundqvist	Esther Grankvist
<i>Veckofröjden</i>	Maggie Dittmar	Hervor Roos	Olly Hellström	Valborg Stead
<i>Åttan</i>	Greta Bjurström	Karin Kihlman Ragnhild Hytönen Greta Ahlfors	Hilla Strömborg Linnea Qvarnström Anna Sjöblom Doris Edelman	Agnes Esselström

Tablå över Helsingfors Svenska

Inkomster:

Saldo från år 1944	70.482: 62
Lyftat 1944 års ränta å Sparbanksfonden	758: —
Medlemsavgifter	26.736: —

Anslag:

Svenska Kulturfonden	3.500: —	
Helsingfors Stadsfullmäktige	9.100: —	
Finlands Folkhjälp, utbetalt genom Finlands Svenska Marthaförbund	32.188: 30	44.788: 30

Gåvor, donationer & bidrag:

Ebba och Frans Backmans minnesfond	20.423: —
--	-----------

Inkomster:

Provision för försålda Martha lotter	10.000: —	
Donation till Kretsarnas Bildfond	1.000: —	
För försålda kort, kador och lump	265: —	11.265: —
Från kurser, demonstrationer m.m.		29.513: —
Från utställn., Påskmarknad m.m.		81.331: 10
Hemvråns hyresinkomster: av utomstående	6.900: —	
» kretsarna	6.720: —	
Kretsarnas andel i vaktm. lön	2.520: —	16.140: —
Koloniträdgården, arrenden		8.785: 20

Räntor:

å Sparbanksfonden	758: 20	
å Hemvråns Hyresfond	2.979: 60	
å » » ränta å obligationslån.	1.500: —	
å »Mors Minne» fonden, » » »	500: —	
å » » » ränta	732: 35	
å Sparkasseräkning N:o 2137	2.468: 50	
å »Mors Hjälp» Kapitalräkning N:o 48474 ...	21: 20	8.959: 85
		mk 319.182: 07

Marthaförenings ekonomi år 1945.

Utgifter:

Utg. för kurser, demonstrationer & föredrag	66.165: 65	
» för utställn. av dukade bord, påskmarkn. m.m.	11.796: 35	
Kanslistarvode	10.300: —	
Hemvråns vaktmästarelön, förutom fri bostad ...	18.100: —	
Allmänna omkostn. s.s. årsberättelse, trycknings-		
kostn. bibliotek, kartotek, sekrt., kassör,		
bitr. m.m.	31.739: —	
post, telefon, annons, kanslitillbehör m.m. ...	7.755: 12	
uppvaktning & representation	4.069: —	
Hemvråns hyra	25.632: —	
» omkostnader s.s. belysning, gas, städ-		
ning, tvätt m.m.	7.123: 10	
Köpt kokplatta till Hemvrån	549: —	
Medlemsavgift till Marthaförbundet	2.100: —	
Kretsarnas hyra för Hemvrån	6.720: —	
» » i staden	10.766: 50	
Grundläggningsbidrag för 2 nya kretsar	1.000: —	18.486: 50
Koloniträdgården, arrenden m.m.		7.860: —
Räntor, insatta å bankräkningar		8.959: 85
Saldo:		
Kontant i kassan	5: 20	
å Sparkasseräkn. N:o 2137	95.918: 70	
å »Mors hjälp» kapitalräkning N:o 48474	622: 60	95.546: 50

mk 319.182: 07

Ställning den

Aktiva:

Kassa, kontant		5: 20
<i>Kapital- & Sparkasseräkningar:</i>		
Sparbanksfondens Sparkasseräkning N:o 134994	20.758: 90	
Hemvråns Hyresfonds » » 183329	64.894: 40	
» » Kapitalräkning » 23520	20.348: —	
N.F.B. Sparkasseräkning » 2137	95.918: 70	
»Mors Minne» fondens Sparkasseräkn. » 24425	24.394: 70	
»Mors Hjälp» kapitalräkning » 48474	622: 60	226.937: 30
<i>Inventarier i Hemvrån</i>		20.544: —
<i>Aktier & Värdepapper:</i>		
Hemvrån i O/Y Simonlinna	225.000: —	
Statens 1940 års obl.lån (»Mors Minne» fonden) .	10.000: —	
» » » » » (Hemvråns Hyresfond)	30.000: —	
11 st. aktier i A/B Norna Hemslöjdsaffär	2.200: —	267.200: —
		mk 514.686: 50

31 december 1945.

Passiva:

Fonder:

Sparbanksfonden	20.000: —	
Hemvråns Hyresfond	111.028: 75	
»Mors Minne» fonden	<u>34.298: 90</u>	165.327: 65

Kapitalbehållning:

Föreningens nettoförmögenhet		349.358: 85
------------------------------------	--	-------------

mk 514.686: 50

REVISIONSBERÄTTELSE.

Vi som vid Helsingfors Svenska Marthaförenings årsmöte år 1945 blivit utsedda att granska föreningens räkenskaper för sagda år, få efter slutförd granskning framhålla följande:

Vid granskningen av verifikaten ha vi funnit att sparsamhet iakttagits och äro utgifter och inkomster riktigt bokförda.

Vi ha vid granskning av fondernas saldon funnit dem överensstämma med banktillgodohavandena och stämmer likaså aktierna med uppgifterna i böckerna.

Brandförsäkringen mk 80.000: — anse vi vara för låg och föreslå vi därför en avsevärd förhöjning av försäkringsbeloppet.

På grund av vad sålunda framkommit anse vi, att bokslutet kan fastställas och föreslå vi beviljande av full ansvarsfrihet för styrelsen och föreningens kassör.

Helsingfors den 28 januari 1946.

Mila Gustafsson

Gideon Ahlgren

